

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA					
AREA					
Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ²	9412	9412	9412	9412	Area (as of 31 XII) in km ²
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA					
ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele:					Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of:
produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)	32,4	32,4	31,7	37,0	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)
eksploatacji sieci wodociąg- owej ^b	36,9	38,0	37,9	41,1	exploitation of water-line system ^b
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ :					Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :
na potrzeby gospodarki naro- dowej i ludności	15,4	13,7	13,3	12,2	for needs of the national economy and population
do produkcji przemysłowej	5,2	4,6	4,3	4,7	for industrial production
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagają- cych oczyszczenia ^c	95,9	95,6	96,7	96,4	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c
Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	0,3	0,3	0,3	0,3	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³
Ludność korzystająca ^d z oczy- szczalni ścieków w % ogółu ludności	49,4	50,5	53,6	53,4	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population
Emisja przemysłowych zanieczy- szczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czy- stości powietrza na 1 km ² w t:					Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:
pyłowych	0,8	0,8	0,6	0,5	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	6,1	5,8	5,1	5,3	gases (excluding carbon dioxide)
Redukcja przemysłowych zanie- czyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanie- czyszczeń wytworzonych:					Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:
pyłowych	99,2	99,3	99,5	99,5	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	63,4	64,4	64,5	66,6	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	266,7	247,4	205,3	193,9	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	311	263	257	258 ^g	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^f per capita in kg

a Z ujęć własnych. b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. c Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi. d Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. e Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8. f Dane szacunkowe; do 2001 r. określana jako odpad stały w y w ieszio n e. g Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu odpadów.

a From own intakes. b Water withdrawal by intakes before entering the water system. c Discharged into waters (until 2002 – into surface waters) or into the ground. d Estimated data; until 2000 defined as served population. e See general notes to the chapter “Environmental protection”, item 8. f Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed. g Data are not comparable with data for previous years due to a change in the catalogue of waste.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Wydatki inwestycyjne ^a (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na:					Investment expenditures ^a (current prices) – in % of total outlays – for:
ochronę środowiska	5,4	6,4	6,2	8,3	environmental protection
gospodarkę wodną	4,4	5,2	3,1	1,6	water management
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):					Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):
w % powierzchni ogólnej	27,1	27,1	27,1	27,1	in % of total area
na 1 mieszkańca w m ²	2351	2352	2402	2416	per capita in m ²
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:					Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	30549	34397	39083	37989	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	284,8	321,9	367,2	359,1	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	59,2	64,4	69,1	67,7	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %
LUDNOŚĆ ^b POPULATION ^b					
Ludność (stan w dniu 31 XII)	1070,6	1066,4	1061,0	1055,7	Population (as of 31 XII)
miasta	563,6	561,0	557,3	553,7	urban areas
wieś	507,0	505,4	503,7	502,0	rural areas
w tym kobiety	550,3	548,6	546,2	543,8	of which females
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	106	106	106	106	Females per 100 males (as of 31 XII)
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	114	113	113	112	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					Population of age (as of 31 XII):
produkcyjnym	658,1	661,8	666,3	670,5	working
poprodukcyjnym	155,0	158,2	160,0	161,6	post-working
Małżeństwa na 1000 ludności	4,8	4,5	4,5	4,5	Marriages per 1000 population
Rozwody na 1000 ludności	1,2	1,3	1,1	1,3	Divorces per 1000 population
Urodzenia żywe na 1000 ludności	8,7	8,3	7,9	7,7	Live births per 1000 population
Zgony ^c na 1000 ludności	8,7	8,5	8,7	8,9	Deaths ^c per 1000 population
Przyrost naturalny na 1000 ludności	–0,0	–0,2	–0,8	–1,2	Natural increase per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	6,0	6,7	5,3	5,2	Infant deaths per 1000 live births
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					Life expectancy at the moment of birth:
mężczyźni	70,74	71,47	71,20	71,26	males
kobiety	78,17	78,61	79,12	78,99	females

a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne. b Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1. c Łącznie ze zgonami niemowląt.

a Until 2001 defined as investment outlays. b Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1. c Including infant deaths.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
LUDNOŚĆ ^a (dok.) POPULATION ^a (cont.)					
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-3,48	-3,53	-4,34	-4,00	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY LABOUR MARKET					
Pracujący ^b :					Employed persons ^b :
ogółem w tys.	372,0	352,5	<u>347,2</u> c 294,6	<u>343,9</u> c 291,3	total in thous.
w tym kobiety	178,2	171,0	<u>169,3</u> c 137,7	<u>167,8</u> c 136,2	of which females
1999 = 100	94,7	89,7	<u>88,4</u> c 75,0	<u>87,5</u> c 74,1	1999 = 100
na 1000 ludności	347,4	330,5	<u>327,2</u> c 277,6	<u>325,7</u> c 275,9	per 1000 population
z ogółem w %:					of total in %:
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybołówstwo i rybactwo	28,6	29,8	<u>29,8</u> c 17,3	<u>30,0</u> c 17,4	agriculture, hunting and forestry; fishing
przemysł i budownictwo	28,2	26,8	<u>26,0</u> c 30,6	<u>25,5</u> c 30,1	industry and construction
usługi rynkowe	26,8	26,4	<u>27,3</u> c 32,2	<u>27,7</u> c 32,7	market services
usługi nierynkowe	16,4	17,0	<u>16,9</u> c 19,9	<u>16,8</u> c 19,9	non-market services
pracujący w sektorze prywatnym	71,8	73,2	<u>74,1</u> c 69,5	<u>74,3</u> c 69,7	employed persons in private sector
Przeciętne zatrudnienie:					Average paid employment:
w przemyśle:					in industry:
w tysiącach	75,5	71,1	66,1	65,9	in thousands
na 1000 ludności	70,4	66,6	62,1	62,3	per 1000 population
w budownictwie:					in construction:
w tysiącach	17,0	15,4	13,3	11,7	in thousands
na 1000 ludności	15,9	14,4	12,5	11,1	per 1000 population
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					Registered unemployed persons (as of 31 XII):
ogółem w tys.	69,3	78,6	83,4	81,6	total in thous.
1999 = 100	116,5	132,1	140,3	137,2	1999 = 100
z liczby ogółem w %:					of total number in %:
kobiety	58,1	54,9	53,3	53,7	females
w wieku do 24 lat	28,6	27,4	25,5	24,1	up to age 24
długotrwale bezrobotni	41,4	46,8	48,6	50,7	long-term unemployed persons
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	15,7	<u>18,2</u> d 20,3	<u>19,4</u> d 21,6	<u>19,2</u> d 21,4	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %

a Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1.

b Stan w dniu 31 XII (w 1999 r. – 30 IX); według faktycznego miejsca pracy. c Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Powszechnego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 5. d Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 2.

a Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1. b As of 31 XII (in 1999 – 30 IX); by actual workplace. c Data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”, item 5. d See general notes to the chapter “Labour market”, item 2.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS					
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1731,65	1865,48	1910,22	1983,58	Average monthly gross wages and salaries in zł
1999 = 100	111,7	120,3	123,2	127,9	1999 = 100
w tym: przemysł	1813,17	1943,87	2014,13	2068,09	of which: industry
budownictwo	1532,51	1521,78	1513,50	1544,76	construction
Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^a w tys.	217,9	214,3	214,0	213,7	Average number of retirees and pensioners ^a in thous.:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	175,1	172,5	173,1	173,8	from non-agricultural system of social insurance
rolników indywidualnych	42,8	41,8	41,0	39,9	farmers
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b w zł:					Average monthly gross retirement pay and pension ^b in zł:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	835,93	917,72	978,45	1026,03	from non-agricultural social security system
rolników indywidualnych ^c	599,84	670,61	742,76	770,40	farmers ^c
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km	6153	6206	6306	6391	Network (as of 31 XII) in km
wodociągowej (bez magistralnej)	1154	1300	1418	1627	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej	1099	1902	1934	1929	sewerage
gazowej					gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów:					water from water-line systems:
w hm ³	36,0	34,3	33,9	33,1	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	33,6	32,1	31,9	31,3	per capita in m ³
energii elektrycznej w miastach:					electricity in urban areas:
w GW·h	384,6	388,4	394,0	395,7	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h	680,9	690,5	704,0	712,6	per capita in kW·h
gazu z sieci:					gas from gas-line system:
w hm ³	64,9	67,7	64,4	69,4	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	428,4	448,9	430,2	456,9	per consumer in m ³
Zasoby mieszkaniowe ^d (do 2001 r. – zamieszkane; stan w dniu 31 XII):					Dwellings stocks ^d (until 2001 – inhabited; as of 31 XII):
mieszkania:					dwellings:
w tysiącach	321,8	323,0	329,5	332,3	in thousands
na 1000 ludności	300,6	302,8	310,6	314,7	per 1000 population

^a Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. ^b Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^c Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. ^d Patrz uwaga do tablic 9–11 działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania.”.

^a Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. ^b Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute under international agreements; excluding family and nursing benefits. ^c Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000. ^d See note to tables 9–11 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings.”.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)					
Zasoby mieszkaniowe (dok.):					Dwellings stocks (cont.):
izby na 1000 ludności	1170,1	1179,5	1252,0	1271,2	rooms per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					usable floor space of dwellings in m ² :
na 1000 ludności	21543	21734	23604	24043	per 1000 population
przeciętna 1 mieszkania	71,7	71,8	76,0	76,4	average per dwelling
Mieszkania oddane do użytku:					Dwellings completed:
mieszkania:					dwellings:
w tysiącach	1,1	1,3	1,3	2,7	in thousands
na 1000 ludności	1,0	1,2	1,2	2,6	per 1000 population
izby na 1000 ludności	4,3	5,2	5,2	12,9	rooms per 1000 population
powierzchnią użytkową mieszkań w m ² :					usable floor space of dwellings in m ² :
na 1000 ludności	97,9	116,9	127,0	321,4	per 1000 population
przeciętna 1 mieszkania	95,4	98,6	108,1	125,0	average per dwelling
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE EDUCATION ^a					
Uczniowie w szkołach ^b (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					Pupils and students in schools ^b (as of beginning of the school year) in thous.:
podstawowych	85,3	81,5	77,2	73,0	primary
gimnazjach	31,4	45,9	45,0	44,4	lower secondary
ponadpodstawowych:					upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe)	16,9	10,9	5,3	0,5	basic vocational
średnie:					secondary:
licea ogólnokształcące	21,3	16,4	11,2	5,6	general
zawodowe	25,5	20,5	15,6	10,5	vocational
ponadgimnazjalnych:					upper secondary:
zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	2,9	5,8	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	x	6,1	11,5	general
licea profilowane	x	x	3,1	5,6	specialized
technika	x	x	3,0	6,1	technical
szkoły artystyczne ^c	x	x	x	0,5	art schools ^c
policealnych	4,5	4,6	4,7	5,8	post-secondary
Absolwenci szkół ^b w tys.:					Graduates in schools ^b in thous.:
podstawowych	31,8 ^d	15,0	14,7	14,5	primary
gimnazjów	x	x	14,9	14,6	lower secondary
ponadpodstawowych:					upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe)	5,5	5,4	5,0	4,5	basic vocational
średnie:					secondary:
licea ogólnokształcące	4,1	4,5	4,9	5,5	general
zawodowe	5,1	5,0	4,6	4,7	vocational
policealnych	2,0	1,7	1,5	1,8	post-secondary
Absolwenci szkół ponadpodstawowych na 1000 ludności	14	14	14	14	Graduates of upper secondary (post-primary) schools per 1000 population

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^d Dane obejmują absolwentów klasy VIII i klasy VI.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2. ^b Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. ^c Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^d Data include graduates of 8th class and 6th class.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION ^a (cont.)					
Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	31,8	35,5	35,2	36,7	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.
Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	5,9 ^d	6,6	7,9	7,8	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	9,8	10,4	10,1	10,6	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	2,6	2,8	2,6	3,4	Graduates of schools for adults in thous.
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					Pre-primary education (as of beginning of the school year):
miejsca w przedszkolach w tys.	32,0	30,3	29,5	28,8	places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.:					children in thous.:
w przedszkolach	27,1	25,4	24,8	24,1	in nursery schools
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	1,5	1,9	2,1	2,2	in pre-primary sections in primary schools
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3 – 6 lat	580	568	577	583	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE					
Pracownicy medyczni (stan w dniu 31 XII):					Medical personnel (as of 31 XII):
lekarze ^e	1773	1990	1938	1916	doctors ^e
lekarze stomatolodzy	157	224	251	301	dentists
pielęgniarki ^f	4865	4828	4643	4514	nurses ^f
Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	46,7	44,7	44,5	43,4	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1441,1	1562,7	1562,6	1530,1	In-patients in general hospitals per 10 thous. population
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	233	205	195	252	Health care institutions (as of 31 XII)
Apteki ^g (stan w dniu 31 XII)	192	207	215	227	Pharmacies ^g (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 aptekę	5576	5152	4935	4651	Population per 1 pharmacy

a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2. b Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 – z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 16. d Z roku kalendarzowego. e Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2. b Including sections, branch departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. c From the previous school year, and in 2000/01 schools year – the calendar year; see general notes to the chapter “Education”, item 16. d The calendar year. e Doctors including interns. f Including master nurses. g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatorias.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)					
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:					Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:
lekarskie	4,8	5,2	5,1	5,5	doctors
stomatologiczne	0,5	0,5	0,5	0,5	stomatological
Dzieci w żłobkach ^a (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	33,6	32,6	31,9	30,3	Children in nurseries ^a (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) ..	337	332	329	326	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	4025	3971	3978	3974	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	178	172	171	171	Public library borrowers per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.: na 1000 ludności	3220	3125	3180	3191	Public library loans in vol.: per 1000 population
na 1 czytelnika	18,1	18,2	18,7	18,6	per borrower
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,5	1,5	1,6	1,7	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	209	205	190	192	Audience in theatres and music institutions per 1000 population
Muzea (stan w dniu 31 XII)	13	12	13	13	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	191	163	174	180	Museum and exhibition visitors per 1000 population
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) ..	21	17	18	17	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,2	5,0	5,2	5,7	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	280	363	315	375	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:
radiowi	227	229	231	230	radio
televizyjni	223	225	227	226	television
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	104	103	90	102	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)
w tym hotele	22	24	19	24	of which hotels
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	60	69	57	66	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population
Korzystający z noclegów na 1000 ludności	133	140	136	157	Tourists accommodated per 1000 population

a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

a Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY					
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	574,7	575,0	564,0 ^b	545,3	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
w tym grunty orne:					of which arable land:
w tysiącach hektarów	491,7	492,4	497,3 ^b	485,5	in thousands hectares
w % powierzchni ogólnej ..	52,2	52,3	52,8	51,6	in % of total area
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	473,3	471,5	452,1 ^b	449,7	Sown area (as of June) in thous. ha
w tym w %:					of which in %:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	66,1	64,0	66,8	66,2	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica	34,9	34,1	35,0	32,8	of which: wheat
żyto	5,5	5,1	4,0	4,1	rye
ziemniaki	5,5	4,6	3,4	3,1	potatoes
buraki cukrowe	5,0	4,7	5,1	4,7	sugar beets
Zbiory w tys. t:					Crop production in thous. t:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1197,9	1265,7	1288,0	1123,5	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica	728,5	745,7	772,0	624,3	of which: wheat
żyto	73,3	76,1	62,8	54,0	rye
ziemniaki	572,0	403,7	350,2	259,4	potatoes
buraki cukrowe	1128,2	903,5	1002,0	838,2	sugar beets
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	38,3	41,9	42,6	37,7	basis cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica	44,1	46,3	48,8	42,3	of which: wheat
żyto	28,0	31,9	34,9	29,1	rye
ziemniaki	219	185	225	188	potatoes
buraki cukrowe	475	412	433	397	sugar beets
Zwierzęta gospodarskie:					Livestock:
bydło (stan w czerwcu):					cattle (as of June):
w tysiącach sztuk	144,5	138,6	136,1 ^b	125,7	in thousands heads
na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	25,2	24,3	24,3 ^b	23,2	per 100 ha of agricultural land ^c in heads
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					pigs (end of July):
w tysiącach sztuk	688,1	735,0	734,9 ^b	770,9	in thousands heads
na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	119,9	128,6	131,2 ^b	142,5	per 100 ha of agricultural land ^c in heads
Produkcja na 1 ha użytków rol- nych ^c :					Production per 1 ha of agricultural land ^c :
żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^d w kg	184,9	175,4	171,6	195,5	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^d in kg
mleka krowiego w l	475	480	571	530	cows' milk in l

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^d Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^d Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.) AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)					
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :					Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land ^a :
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	830	775	917	946	basic cereal grains (including cereal mixed) in kg
ziemniaki w kg	26	13	30	43	potatoes in kg
buraki cukrowe w kg	1966	1581	1789	1549	sugar beets in kg
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w kg	88	90	95	118	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^b in kg
mleko krowie w l	268	321	340	369	cows' milk in l
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{ac} w kg:					Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^{ac} in kg:
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	127,1	134,3	136,1	150,1	mineral or chemical (including mixed fertilizers)
wapniowych	189,1	187,2	196,5	218,0	lime
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	7,7	7,7	7,4 ^d	7,6	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land ^a in units
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	252,9	253,0	253,4	253,7	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					Forest areas (as of 31 XII):
w tysiącach hektarów	246,6	246,7	247,0	247,3	in thousands hectare
na 1 mieszkańca w ha	0,2	0,2	0,2	0,2	per capita in ha
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	26,2	26,2	26,2	26,3	Forest cover (as of 31 XII) in %
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	361	332	331	375	Removals (timber) per 100 ha of forest area in m ³
PRZEMYSŁ INDUSTRY					
Produkcja sprzedana przemysłu:					Sold production of industry:
w milionach złotych (ceny bieżące)	12312,1	12530,3	12409,8	13608,7	in million zlotys (current prices)
1999 = 100 (ceny stałe)	108,9	106,8	104,9	111,7	1999 = 100 (constant prices)
na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	163128	176183	187740	206568	per employee in zł (current prices)
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	11331	11573	11659	12863	per capita in zł (current prices)

a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. c W roku gospodarczym. d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. c In farming year. d Data of the Agricultural Census as of 20 V.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):					Sales of construction and assembly production ^a (current prices):
w milionach złotych	1845,1	1249,5	1984,9	1215,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1723	1172	1871	1149	per capita in zł
w tym sektor prywatny w % ogółem	92,9	94,5	97,8	97,8	of which private sector in % of total
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII					
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:					Railway lines operated – standard gauge:
w kilometrach	896	827	876	859	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	9,5	8,8	9,3	9,1	per 100 km ² of total area in km
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					Hard surface public roads (urban and non-urban):
w kilometrach	8460	8556	8257	8507	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	89,9	90,9	87,7	90,4	per 100 km ² of total area in km
Samochody osobowe zarejestrowane:					Registered passenger cars:
w tysiącach sztuk	287,1	303,4	317,3	325,2	in thousand units
na 1000 ludności	268	284	299	308	per 1000 population
Placówki pocztowe ^b :					Post offices ^b :
w liczbach bezwzględnych	298	299	272	269	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	2,8	2,8	2,6	2,5	per 10 thous. population
Telefoniczne łącza główne ^c :					Fixed main line ^c :
w tysiącach	261,4	264,3	266,0	270,0	in thousands
na 1000 ludności	244,1	247,8	250,7	255,8	per 1000 population
HANDEL TRADE					
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					Retail sales (current prices):
w milionach złotych	6618,4	6857,9	7159,2	7423,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	6091	6334	6726	7017	per capita in zł
Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys.	10,7	11,0	10,9	10,7	Shops (as of 31 XII) in thous.
w tym na wsi	2,7	2,9	2,8	2,8	of which in rural areas
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	102	98	97	99	Population (as of 31 XII) per shop

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Do 2001 placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

^a Realized by construction units – by place of performing works; data concern economic entities employing more than 9 persons.

^b Until 2001 post offices and telecommunication service offices. ^c Data concern operators of the public telecommunication network.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE					
Budżety gmin^a					Budgets of gminas^a
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	1091,8	1196,8	1227,9	1262,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1159	1275	1314	1359	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	1127,0	1189,6	1218,6	1259,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1197	1268	1304	1356	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu					Budgets of cities with powiat status
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	301,6	339,3	311,2	288,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2305	2604	2397	2238	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	309,5	332,0	308,4	278,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2365	2548	2376	2158	per capita in zł
Budżety powiatów					Budgets of powiats
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	443,7	489,3	445,4	397,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	471	521	477	428	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	441,0	490,8	450,9	400,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	468	523	483	431	per capita in zł
Budżet województwa					Budget of voivodship
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	93,7	126,8	110,2	126,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	87	119	104	119	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	93,8	130,2	112,7	136,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	87	122	106	129	per capita in zł
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE ^b INVESTMENTS. FIXED ASSETS ^b					
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					Investment outlays (current prices):
w milionach złotych	2624,9	2217,2	1992,8	2126,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2447	2075	1872	2010	per capita in zł
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:					Share in investment outlays (current prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	4,6	3,8	3,9	3,6	agriculture, hunting and forestry
przemysłu	27,4	30,8	37,6	36,7	industry
budownictwa	19,7	14,8	4,7	3,6	construction
handlu i napraw ^Δ	10,8	9,7	11,9	11,1	trade and repair ^Δ
transportu, gospodarki magazynowej i łączności	7,2	9,5	7,8	10,4	transport, storage and communication
obsługi nieruchomości i firm; nauki ^Δ	9,0	10,0	13,8	16,9	real estate, renting and business activities
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w milionach złotych	43155,2	45383,0	48294,7	49095,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	40309	42556	45518	46506	per capita in zł

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 i 5.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 and 5.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE ^a (dok.) INVESTMENTS. FIXED ASSETS ^a (cont.)					
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	8,9	8,5	8,2	8,0	agriculture, hunting and forestry
przemysłu	45,1	43,5	41,2	41,7	industry
budownictwa	0,9	0,9	0,9	0,8	construction
handlu i napraw ^Δ	3,0	3,1	3,2	3,3	trade and repair ^Δ
pośrednictwa finansowego	0,5	0,5	0,5	0,6	financial intermediation
obsługi nieruchomości i firm; nauki ^Δ	19,7	18,7	18,3	18,4	real estate, renting and business activities
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^b W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^b IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII					
Ogółem: w tysiącach	76,9	81,9	85,0	87,4	Total: in thousands
na 1000 ludności	71,8	76,8	80,1	82,8	per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej:					Legal persons and organizational entities without legal personality:
w tysiącach	18,3	19,9	20,6	21,5	in thousands
1999 = 100	113,3	122,7	127,3	133,2	1999 = 100
w tym:					of which:
przedsiębiorstwa państwowe	0,04	0,04	0,03	0,02	state owned enterprises
spółdzielnie	0,6	0,5	0,5	0,5	co-operatives
spółki handlowe	3,1	3,5	3,9	4,1	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1,0	1,0	1,1	1,1	of which with foreign capital participation
spółki cywilne	6,9	6,6	6,3	6,3	civil law partnerships
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:					Natural persons conducting economic activity:
w tysiącach	58,6	62,0	64,4	65,9	in thousands
1999 = 100	104,0	110,1	114,3	117,0	1999 = 100
na 1000 ludności	54,7	58,2	60,7	62,4	per 1000 population
RACHUNKI REGIONALNE ^c REGIONAL ACCOUNTS ^c					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					Gross domestic product (current prices):
w milionach złotych	17368,5	17607,5	17816,0	.	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	16194	16476	16738	.	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					Gross value added (current prices):
w milionach złotych	15190,0	15445,3	15575,0	.	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14163	14453	14633	.	per capita in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					Gross nominal disposable income in the households sector:
w milionach złotych	11926,7	12632,4	13044,7	.	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	11120	11821	12255	.	per capita in zł

a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 i ust. 5. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Dane za lata 2000 i 2001 skorygowano; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rachunki regionalne”, ust. 12.

a Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 and 5. b Excluding persons tending private farms in agriculture. c Data for 2000 and 2001 have been adjusted; see general notes to the chapter “Regional accounts”, item 12.

Uwaga. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Note. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.